



18№

йирым 23 лун

2015 во

## Лэбисны кык юсь гоз...

Сёр арын, төв пуксытөдзис, овло татшом кадколаст. Дыркодъ зэрём бёрын ывлаас ыркнитё, лун-мод лымъяло-туробало, ёнджыка кодздөдө. Сэзь войбыднад лонь вадъяс да тьяс йизьоны. Кытчөдз синмыд судзё — еджыдсыс-еджыд вөрзёбдытём лым шебрас. Сёмын кузь кока ситурун сяс копрасьоны төв йылын. Гыёрзёмаось.

Зэръяссысь туём Эжва юод кывтё наридз — лым сора йи пластьяс... Лёня помтөг кывтёны... Абу тувсовъя ю воссигад, кор рутшки-ратшка гырысь йиас весиг берөгө кайёны, жуглоны óta-моднысё. Модлаповса вадор бадъяс да видзвывса кыдзьяс ставнас еджыдось, эзысь гыёр-бисерён дзирдыштавлёны шондэ водзын... Гежөдик летём вурун кодъ кымёрторгьяс сёмын эмьштось — сэтшём кельыдлөз енэжыс!

Вөр-ваыс дзик виччысьтём шензёдантор мен козыналіс, кор кыл енэжсыс клуксём шыяс. Тайё лунвыло лэбисны кык юсь гоз. И мыйлакё төдлытөг вазис синмөй.

Кутшём жё мичлун мукөддырйи ог казаяв...



Снимокыс отуввезйись.

### Колльөдчём

Меным эськө өні вына бордьяс!  
Юр весьтын дзик — кельёб, клуксём гор.  
Юала ме налысь, муртса ордья,  
Колльөдчёмным мыйла татшом нор?  
Вой саридзныд жалён бөрө коли,  
Тундра му, кён лыдтём ты да нюр,  
Парма шёрысь медсөдз визув ёлыс,  
Гожомыс кён коли тыр да бур!  
Бордьянас ме овла сёмын вётөн,  
Көсийём серти некытчө он лэб.  
Арся төлыс... Бытгё пытшкөс сотё:  
«Тулысөдзис жугыльлунтё дзеб...»

Татьяна ШАХОВА.



*Дежё Костолани — венгр гижысь, журналист (1885—1936). Медвогдза небөгсö лэдзис 1910 воын. Бура тöгис квайт кыв да уна вуджöдчис (Шекспир, Гёте, Рильке, Бодлер, Верлен, Мопассан, Кэрролл, Киплинг). Европа пасьта нималис «Нерон, кровавый поэт» романон (1922). «Анна Эгеш» (1926) повесть серти 1958 воын лöсьöдöма кино.*

Дежё КОСТОЛАНИ



# КЛЮЧ

Дас арöса зонка матыстчис öдзöс дорын сулалысь швейцарлань.

— Висьталöй, пöжалуйста, көні тани пошлина да вот чукöртан юкöныс?

— Коймöд этаж, 578.

— Ыджыд аттьö,— шуис зонка.

Сийö пырис зэв ыджыд керкаö, мöдöдчис кузь посводзти, көні вочаасьлисны öтка-öтка ветлысьяс; тайö пемыд, шуштöм, бакшасьöм йиркъяса стрöйбаыс мöдис сы водзын воссьыны, кызд тöдтöм мир. Сийö котöртис уна сикас содъясти, куйм сод вомöн öтпырийö чечыштöмөн. Воис коймöд судтаöдз.

Ветлöдлыштис öтарö-мöдарö. Эз аддзы 578 номерасö. Жыр лыдыс артавис 411, сэсся орлис и водзö эз вöв. Тöктöг-ладтöг зонка некымынысь посводзöд ветлис öтарö-мöдарö, но 578 жырыслөн ру ни ис.

Кор сылөн доза дыр нин шöйтöмыс лои, воча веськалис дзор юрсиа, сьöкыд восьласа, киняулас кабала чукöра олöмакодь нин господин.

Детинка пыдди пуктöмөн пöрчис юрсьыс шапкасö.

— Видза оланныд, дядюшка Сас. Эн менö тöдöй? Ме — Пишта Такач.

— Пишта?— шензис олöма нин господин.— Но, вель ёна быдмöмыд, Пишта. Кутшöм могөн нö воин татчöдз?

— Ме корся ассьым батьöс.

— Но энлы, ме тэнö сэтчö нуöда.

Олöмакодь нин морт нöжйöник мöдöдчис, слөн моз сьöкыда восьлалгтыр. Детинка, юр вылас шапкасö пукгытöг, вöтчис сы бöрся да бокисянысь виджада, сюся видзöдывлис сы вылö. Дядюшка Сас восьлалис мыйкö ассьыс мөвпалгмоз. Ни öти кыв сэсся сийö эз шу.

Сийö мунис 411 кабинетöдз, сэсся восьтис öдзöссö, пырис да мунис контора пыр, көні письменной пызаньяс сайын пукалисны да гижисны сэтчöс уджалысьяс, пась восьтис öти öдзöс, джөмдалгтыр лэччис куйм важ пу содъясти увлань, воис пöвъя, пемыд, электричествоон югдöдөм посводз (сийö йитö важ керкасö выль содтöд стрöйбаыскöд), да дыр восьлалис тайö кузь, бусöсь, гора шыалысь вуджанитыс, быгтьö көйис веськавны му помас, сэсся, кор кайис куйм важ содъясти вывлань, веськалис векныд-джык, но сөстөм да югыд посводзö. Сийö петкөдлис тайö посводз помас öдзöс, көні вöли куйм номер: 576, 577, 578.

— Тани,— шуис сийö,— аддзысьлытöдз.

Пишта виччысьыштис, кор чöв олысь, но отсавны дась нуöдысьыс бара сьöкыда, слөн моз, быгыльтчис сийö жö кузь, быгтьö некор помасьлытöм туйти, кыти найö öни на сöмын воисны.

Сэсся сийö видзöдлис паськыда восьтöм öшинь стеклöын тыдалысь аслас вуджөр вылö. Ньюлыштис ассьыс ки пыдöссö да сийөн шыльöдис еджгов юрсисö.

Чулкиыс сылөн öшалис, дженьыд гачыс весиг эз вевтты сийöс, сы вöсна сийö чулкисö лэптис вывлань, а гачсö лэдзыштис увлань. Чулкиыс öтилати вöли нйитöссöма, мöдыс — розя. А көмкотыс — бусöсь. Сийöс чышкалис ныр чышкөдөн.

Сийö некор на эз вöвлы тани. Тайö контора йивсьыс сийö унаысь кывлывлис батьсяныс. Сийö зэв тшöкыда гаравлис: «Контора, контора, контора». И мамыс: «Тэнад коньөр батьыд контораын, контораысь, конторалы». Тайö Контораыс батьсö босьтöма кытшö, быгтьö мыйкö гөгөрвотöм, кодi олö быдлаын, öттшöтш и кышыл, и стрöг, некодлы сетчытöм збыльтор. Но зонка некор на сийöс эз аддзыв. Некедзи сийö эз вермы веськавны татчö, сы вöсна мый батьыс, кымынысь көть эз вöйысьылы, пыр мый вылö кө ыстысьлис, мед сийöс сэни эз дөнзöдны, лыддис, мый «тайö абу челядьлы» да мый «абу челядьлы, сийö абу челядьлы». Да и, сiдз кө нин шуны, шмонитны тайон оз вöли позь.

Зонка майшасьöмөн восьтис 576, 577, 578 номера öдзöс.

Кабинетас, мыш дорё мыш, дзескөдчисны йёз, мыйкө виччысысь котыр, а таладорас, пу решётка сайын, мышкыртчөмаось служащөйяс, быттьо дзескыдіннын пукалысьяс. Пишта нюждөдіс сылысө, мед бурджыка аддзыны. Веськыдвылас вөлі ичөтджык жыр, восьса өдзөса. Пырис сэтчө.

— Ме корся Иштван Такачөс,— шыөдчис сійө өти том морт дорё, коді стөч нуръясис.

— Шуйгавылө,— индіс том морт да, весиг эз бергөдчыв, курчис калбас тор.

Пишта, йёз косттыс йөткаситыр, веськөдчис шуйгавывса жырьё, сійө вөлі дзик воддзаыс кодь.

Тані сійө аддзис ыджыд письменной пызан. Сы сайын пукаліс эз сылөн батыс, а куш юра господин. Но казяліс нин батыслысь дзормыны заводитөм юрсисө, ён юрбөрсө. Сійө пукаліс Пишталань бөрөн, пельөсын, стен дорё вештөм ичөтик пызан сайын.

Кок чунь йылас Пишта мөдіс матыстчыны сылань. Уна книга тэчас вөснаыс водзөсө письменной пызан дорас эз вермы матыстчыны. Увань мышкыртчис. Батыс сійөс эз казяв. Зонка вежавидзөмөн кызөктис.

— Видза олан, батьө!

— Мый тэныд колө?— юаліс Такач.

— Менө мамө ыстис.

— Мыйла?

— Ключла.

— Кутшөм ключла?

— Кумысь ключла. Сійө чайтө, мый тэ сійөс сорсьөмөн аскөдыд нуин.

— Ті век меным дөньбөдчаннды,— скөрмис Такач да сувтис.

Сійө луйкысьыштис зептас. Шыбитис пызан вылө портсигар, кабалаө гаровтөм выя булки, өчки футляр, ичөтик гижасян книжка да ныр чышкөд.

— Абу,— шуис сійө скөра.— Абу. Гортысь корсьөй.

Пишта лэдзис синсө увань. Видзөдліс батыслөн пызан вылө, сійө вөлі ичөтик, жаляддзана, быттьо висьлөс. Пишта чайтис, мый сылөн ыджыд пызан, но көть нин сэтшөм, кутшөм сайын пукаліс эсійө куш юраыс.

Такач өти бөрся мөдөс гугөдаліс зепъяссө, и сэки жө, мед аслыс лөньны, видіс писө.

— Кыдз тэ татчө локтін, бур йёз дорас? Ставыс няйт. Весиг абу мыссьөмыд. А көмкотыд, а чулкиыд? Зимөгор кодь. Тэныд абу яндзим?

— Тайө Тіян пиныд?— юаліс куш юра.

— Да,— броткыштис Такач.— Төлк ни лад. Сөмын бротьялө. Мач сылөн юрас, а абу небөг.

— Но, өні өд оз велөдны, шойччан кад,— казытыштис куш юра.— Али сійөс нин вөтлісны?

— Позьбө и сідз шуны,— ышловзис Такач.

Тайө кадас гач зепсыс пызан вылө веськалі кумса ключ.

— Со сійө,— шуис Такач.

Пишта чеччыштліс ключысла, босьтис нин да петө вөлі, мед усйысьны татысь.

Но ортсы кабинетсянныс некымын морт өттшөтш горөдісны:

— Такач, Такач.

Сэтшөм шум лыбис, быттьо пөжар заводитчис. Уна йёз мыччысис өдзөссянныс, и котырас, медбөрүн, петкөдчис сійө, код вөсна и лыбис став тайө шумыс: ичөт тушаа, тэрыб вөраса господин.

Такач, коді сэк кежлө бөр сюяліс гугөдлөм зепъяссө, мүөдзыс копыртчис.

— Пөжалуйста, Ваше высокоблагородие.

Ичөт да тэрыб вөраса мортыс мыччис сылы кабала лист, кытчө лөз карандашөн вөлі гижөма некымын лыдлас.

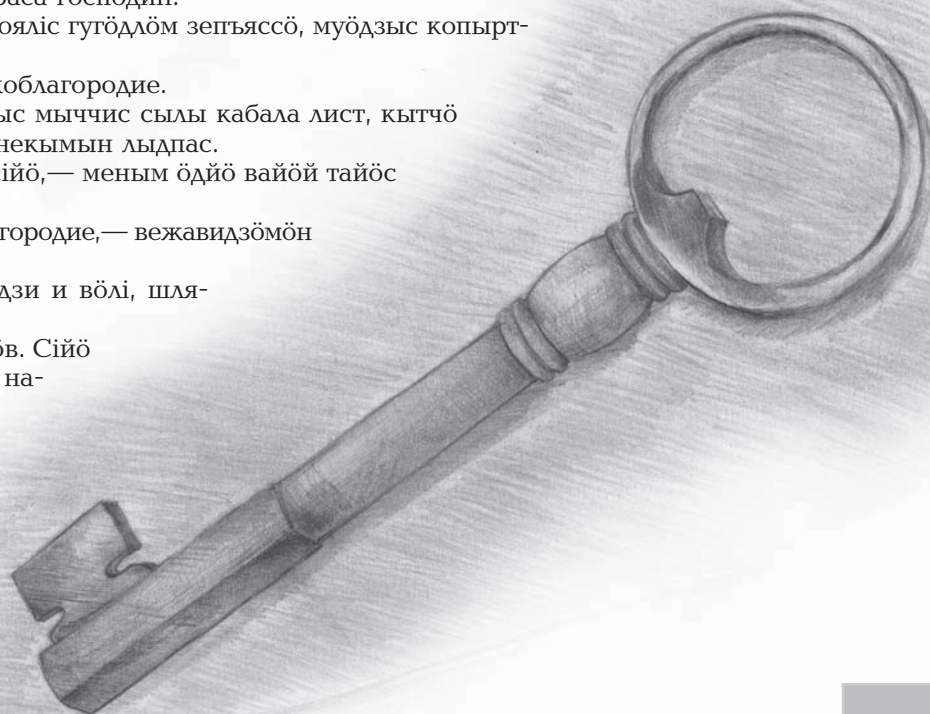
— Такач,— индіс-кесийөдіс сійө,— меным өдйө вайөй тайөс регистрация отдельсь.

— Öти здук, Ваше высокоблагородие,— вежавидзөмөн көсйысис Такач.

И тэрыба котөртис сідз, кыдзи и вөлі, шляпатөг.

Комнатаын пуксис шы ни төв. Сійө котырыс, кодъяс кольбөдісны начальникөс, сявкмунісны коді кытчө. Быдөн зіля уджалісны.

Начальникыс өтарө-мөдарө ветлөдліс югыд кизьяса көмкотнас. Виччысис Такачлысь бөр воөм, кор сійө ваяс регистрация отдельсь документъяс. Гажтөмысла видзөдаліс стеньсь кар-



## ГИЖЫСЬЯСЛӨН ЧУКӨРТЧӨМ

### *Балатонлөн лов шы*

Таво кӧч тӧлысь 3-7 лунъясь Балатон ты берег пӧлӧн пуксьӧм Бадачонь карын (Венгрияын) мунис финн-угор гижысьяслӧн 13 конгресс. Венгр, финн, эст, карел, коми, удмурт, мордва, мари, ханты, манси гижысьяс, режиссёръяс, артистъяс, туялысьяс, книга дасьтысьяс чукӧртчисны Европалӧн вывтӧ мича пельӧсын. Сӧ сайӧ морт юкисны ӧта-мӧдныскӧд асланыс вермӧмъясӧн, финн-угор литературалӧн аския лун йылысь мӧвпъясӧн. Сёрнитисны и мытшӧдъяс йылысь.

Конгресслӧн темаыс вӧлі «Драматургия», и та понда доклад лыддиганыс енбиа йӧз висьталісны, кутшӧм сьӧкыд-лунъяс эмӧсь пьеса гижигӧн да пуктигӧн, мый йылысь талунъя лунӧ ёнджыка гижӧны драматургъяс. Конгресслӧн президентӧн вӧлі Янош Пустаи, сійӧ уна вын пуктис тайӧ чукӧртчӧмсӧ котыртӧмӧ. Медшӧр могыс — ӧтувтны финн-угор войтырӧс, лӧсьӧдны йӧзкостса йитӧдъяс.

Комиысь конгрессын уджалісны Россияса гижысь котырӧ пырысьяс: Коми гижысь котырон веськӧдлысь Елена Козлова, поэт Нина Обрезкова, драматург Алексей Попов, вуджӧдчысь Лариса Попова, Наука академия филиалса учёнӧйяс: литература юкӧнӧн веськӧдлысь Татьяна Кузнецова да Наталья Горинова.



*Е.В.Козлова эстонияса гижысьяскӧд.*

## «Казьтылӧм сӧдзӧдчӧ войтӧн...»

*Шандор ВЕРЕШ (1913-1989) — венгр поэт-философ, тун, вуджӧдчысь. Сылысь челядьлы кывбуръясӧ тӧдӧ Венгрияын быд кӧлена. Сылӧн поэзияс олӧм чужӧмыслӧн да бырӧмыслӧн лов шыыс. И «Арся вальс» кывбур лыддигӧн ми кылам вӧр-вальысь вынсӧ, кодӧ отсалӧ миянлы овны ладӧн.*

### *Арся вальс*

Кӧдзыд рыт вир-яйӧ мӧрччӧ.  
Тиралӧ винатусь гӧрддзым.  
Сыланкыв ньылыштӧ вой тӧв.  
Чомъясь дзевсьӧны войтыр.  
Вичко саль ру пиӧ сюрис,  
Чусыда югнитлӧ юрыс.  
Зэр сора кымӧрлӧн вуджӧр  
Ыбъяс да сад весьтӧд вуджӧ.  
Гожӧмлӧн сьывсис нин войдӧр,  
Шоныдін корсьӧны войтыр.  
Кӧдзӧдӧс, рыт помыс мустӧм,  
Йирмӧгӧн ойзӧны кустъяс.  
Морт сьӧлӧм, код тэнӧ доръяс,  
Гожӧмысь гожӧм оз торъяв.  
Ӧткодь дзик, талун кӧть войдӧр,  
Казьтылӧм сӧдзӧдчӧ войтӧн.  
Вӧр-пусӧ биалӧ гӧрдӧн.  
Керкаын ичӧт ныв бӧрдӧ.  
Бобув кодъ вом дорыд кытӧн?  
Лӧз-лӧзӧдз курчаліс рытыс.  
Мый вӧлі — талун кӧть войдӧр —  
Казьтылӧм разаліс войтӧдз.  
Морт сьӧлӧм, код тэнӧ доръяс,  
Олӧмыс гажӧн оз торъяв.  
Тӧв йыв куст коръяснас шаргӧ,  
Тильгунӧн чуксасьӧ аркӧд.  
Ар сылы эзысьӧн вештӧ.  
Рыт пӧрысь олӧм моз эштӧ.

*Комиӧдӧс Евгений КОЗЛОВ.*

Даниель БЕРЖЕНИ (1776-1836) – нималана венгр поэт. Олом чожнас лэгзис сөмын өти небөг: сылысь одаяс да элегияс этша морт гөгөрволіс сійө кагас. «Төв пуксьом» кывбурсө Бержени гижліс томнас на, классицизм ногөн. Тайö кывбурыс олом өгдйö кусом йылысь.

## Төв пуксьом

Копыртчөма расным. Нярмөма кышөдыс.  
Сөмын өти зарни кор шпоракылө на.  
Абу нин лежнөйив дзоридза лабиринтыс. Сылөн  
чөскыд рунас  
оз нин өвтышты Зефир.

Раммөма вөр-валөн мыла шыладыс. Чөв-лөнь.  
Весиг гулюяс оз кургыны. Пырзьөма баддён  
ёльлөн рөмпөштаныс, чөскыд турунаинъясыс  
быттьө абу и вөвлөмны.

Виноградниклысь мыгөрсө шымыртөма рөмыд.  
Весиг өти гөрддзым оз нюмъёвт чим гөрд чальяс костас.  
Ставыс гөгөрбок усьөма арся шөгө.  
Быттьө висьö кулан висьөмөн.

О, кадыс, кадыс! Збыль кө бордьяса-а, сэтшөм өдйö лэбө!  
И став ен ув оломыс быттьө жбыракылө бордьяс костас.  
Тыдалө, ставыс таладорас – здук кежлө.  
И жебиник гөндор турун моз бөр чискө-бырө.

Юркытшам быттьө ловъясь на тувсов гарьясыс.  
А тулысөй нин кольö менö, мунö: өдва ме матөдлі  
тырпгяс дорам тувсов дзоридзьяссö,  
Өдва удиті апыштны налысь чөскыд русö.

Менам кадыс мунö и бөрсö, тыдалө, некор оз лок.  
И некор оз ло мөд сэтшөм жö кад.  
И некор нин менö оз кимөститны  
Лоллилөн съод сэтөр кодь синъясыс.

Комиөдіс Галина БУТЫРЕВА.

тинаяс. Лэптіс өти книга стойка вылысь, восьтіс, шумён бөр шыбитіс. Кыліс асьсө тані көзяинён, господинён.

Пишта, коді, тайё начальник воёмсыыс шум-гам лыбём радиыс, эз вермы петны өдзөсөд, татчө жө йөрмис. Кутшөмкө кад чөж сійө мышнас пыкис письменной пызансө, сэсся пуксис небөг чукөр выло да мөдіс бовъявны кокъяснас.

Сюся видзөдіс начальник бөрсяыс.

Тайё дзоля мортыс вөлі муно кутшөмкө дикөвинной лэбач выло. Сылөн вөлі ичөтик юр, дзор юрсисө юкөма шөрттыс кык пельө. Дзөрысь ныр вылас югъяліс пенсне. Сійө зыртыштис кияснас и кыліс кос, дөнзөдана кышакылысь шы, быттё наждачной кабалаөн мыйкө весалёны.

Друг сійө сувтіс куш юралөн пызан водзө да юаліс:

— Кодён тайё кагаыс?

— Коллега Такачлөн пиыс,— вочавидзис куш юра.

Начальник чөв оліс. Водзө восьлаліс. Кор воис Пишта дорө, юаліс сылысь:

— Мый нимыд?

— Иштван Такач,— гора гөлөсөн да повтөг вочавидзис Пишта, коді чечыштис кок йылас да веськыда нюжөдчис начальник водзө.

— Кутшөм классө ветлөдлан?

— Гимназияө, мөдөд классө.

— Кутшөми табельыд?

— Абу зэв бур.

— Мый нө сідз?

— Эм өти удовлетворительной өтметка.

— Мыйысь?

— Латинскойысь.

— А мукөдсыыс?

— Отлично. Но эм өти четыре. Арифметикаысь.

— Кодөн көсьян лоны?

— Ог на төд,— здук мысти шуис Пишта пельпомсө лэптышглөмөн да яндысьыштөмөн.

— А век жө?

— Лётчикөн,— гусьөн висьтасис Пишта.

— Лётчикөн?— гораа да дивуйтчөмөн выль пөв юаліс начальник.— Мыйла быть лётчикөн?

Пишта дасьтысис вочавидзны тайё ыджыд да сьөкыд юалём вылас, кор воис тэрмасьомысла сьөкыда ышлоалысь батыыс. Едждөм кымөсыс ньылөдөма. Сійө мыччис начальныкыслы шөртөн гаровтөм некымын лист кабала.

— Тайё Тянлы.

— Атгьө,— шуис начальник, но видзөдліс эз сы выло, а банийөм бан-дзибъя детинка выло.

— Ми сёрнитыштим Тян пиньдкөд,— нюмъялігтыр юөртис сійө Такачлы.— Мусаник, төлка детинка. И кызди төдчө, бур велөдчысь.

— Да, Ваше высокоблагородие,— ловнас кыпаліс Такач.— Старайтчысь, кывзысьысь детинка,— и видзөдліс пиыс выло.— А өні тэрмасьышт гортө, пиук, мамыд виччысьө,— и кутыштлис да окыштіс.— Пока, менам дона Пишта.

Пишта гөрдөдіс пель йылөдзыс, ставлы чөвтіс поклон. Но медвөйдөр батыыслы. Да бара нин муніс кузь туйөд, выль керка стрөйбаөд, пемыд посводзөд, чукля кори-доръясөд, важ содъясөд. «Менам дона Пишта»— думайтіс сійө. Мыйла сійө менө тадзи шуис? Гортын сійө менө тадзи некор оз шулы. Сэсся думыштіс, мый пызаныс сылөн сулалө стен дорас, пельөсын, и сэтшөм ичөтик, но век жө сійө ачыс медся ыджыд, ыджыдджык начальниксыыс, этша выло юрөн ыджыдджык.

Тайё мөвпгьясыс дзутсисны юрас. Сылөн чужөмыс, пельясыс сотчисны. Сійө чабыртіс пөсялөм ки пыдөсас ключ. Сійө вөлі өттшөтш и шуда, и шемөсмөма, и ызьөма, и повзьөма. Кор сійө восьлаліс, муніс тайё гора посводзөдыс, киссьөм содъясөдыс, өдзөсьяссө восьталіг да пөдлаліг,— ылалі. Коли нин уна-ө кө кад, час джынйысь муртса этшаджык, кор сійө веськаліс паськыд мича содъяс дорө да адзис медся главной пыранісө, өзйысь гожся шонді югыдсө да зарни серьяса шапкаа швейцарөс.

Швейцарыс сувтөдіс сійөс.

— Тэ нө мый, пиук, бөрдан? Коді тэнө дөзмөдіс?— юаліс.

— Некод,— сыркмуніс сійө да котөрөн петіс ывлаө.

Керка пельөсө воөм бөрын чышкаліс синвасө. Сэсся сійө котөртис и котөртис, и котөртис гортөдыс.

*Комиөдіс Елена КОЗЛОВА.  
Заводитчөмыс 3 лист бокын*

МӨВПСЯМ

Дежэ Костоланилөн

# КЛЮЧ

ВИСЪТ СЕРТИ МӨВПЪЯС

Дежэ Костоланилөн «Ключ» гижод мөрччө сьолөмө кутшөмкө аслыспөлөс гусяторйөн. Ключ. Ключөн висьтөны өдзөс. Татөн ключ образ пырыс Пиштагы вощь батыслөн радейтөмыс — «Менам дона Пишта». Зонкалы тайө ыджыд шуд. Радейтөмсө гөгөрвоөмысь детинкаыс сыркмунис. Ключ вощьтис муслунунлысь өдзөс.

*Любовь АНУФРИЕВА*



Висьтыс зэв аслыспөлөс. Нимыс абу прөста татшөм. Пишта локтис бать дорас ключла. И сылы сюри нөшта өти ключ — аддзис батьсө дзык мөд нога мортөн: небыдджыкөн, меліджыкөн. Дерт, батыс татшөмнас петкөдчис начальник водзын, гортас вөли век зумыш, скөр, пиыс эз кывлы сысянь бур кыв. Зонкаөс ёна вөрзөдөс сы дорө батыслөн мелиа шыасьөмыс: «Пока, менам дона Пишта», и кабинетысь петөм бөрын сийө бөрддзис. Пишта гөгөрвоис, көнкө, ставсө: бать мелиа сёрнитис сөмын начальник водзын, а бөрыннас, гортас, ставыс лоө важ моз.

Вөрзөдө висьтыс. Мыйсяма ми йөз? Удж вылын көсьям кажитчыны бурджыкөн. А гортын? Ас йөз дорын? Кодьясөс медьёна колө радейтны...

*Елена АФАНАСЬЕВА*

Мыйла эськө висьтыс шусьө «Ключ»? Чайта, мый ключыс тані лоө бать да пи костын мездмөм символөн. Батыс кө эз босьт аскөдыс кумсьыс ключсө — пиыс эськө эз лок контораө, а сідзкө, и батыс эськө эз гөгөрво, мый пиыс сылөн зэв шань да төлка морт. Уджыс батыслы лоис быгтьө руөн, тупкис синсө.

Меным зэв ёна кажитчис висьт помыс. Пишта бөрддзис да радысла котөртис гортас, тайө лоис сылөн олөмын медтөдчана пасөн, лоөмторйөн. Батыс век лөкөдөс кагасө, а бокусь локтөм морт аддзис ставсө веськыда, висьталис сідз, кыдзи эм. «Ключ» висьтыс уна мыйө велөдө, көть и абу ыджыд. Меным тайө гижөдыс лоө медбурьясысь өтиөн.

*Вагим СЕМЯШКИН*



## ӨЗИМ

Дона велдчысыяс, тайо виль юкдгын кадысь кадö кутасны петны кыв да мөвпаланног сөвмдны отсалысь уджъяс. Вермас лоны, коглөнкö тайö гиждгъясыс артмасны бура, та вöсна виччысям тiянсянь письмöяс. Найöс позьö ыстыны мян пошта вылö (y.y2014@list.ru) либö татшöм адрес серти: **Сыктывкар, К.Маркс улича, 229 керка, «Йöлöга» газет редакция, «Ы» петас.**

**1. Лыдды öти да кык шыа кывъяс, корсь сэтшöмсö нöшта некымынöс. Бöрйи öти кыв да лöсьдö татшöм нима висът либö мөвпалана гиждö (эссе):**

Ы, Ю, Ва, Би, Ен, Юр, Яг, Ты, Пу, Му, Ай, Ки, Шы, Ру, Ар, Ры, Об (джуджыд лым), Ош, Öш, Сы, Сю, Дзу, Сi, Ма, Гу, За, Ор, Ун, Ув, Юк, Юн, Юсь, Ой (диал. Вой).

**2. Гиж мөвпалана висът:**

«Йöймö горшлун понда мир...»

(И.Г.Торопов)

**3. Серпасав арсö – лöсьдö висът.**

«Раммöма вөр-валөн мыла шыладыс...»

(Даниель Бержени, венгр поэт)

**4. Лыдды кывбурсö да гиж, кутшöмөн тэ ад-дан шудсö.**

«Аддыли нин коркö шудсö,  
Небыд, югыд ён да ыджыд.  
Керка йöрлөн турун вылын  
Паськыд нюма сийö вöли...»

(Атила Йожеф, венгр поэт)



**5. Лöсьдö неыджыд висът юрсигусь нимсянь.**



**6. Гиж буриме – сетöм рифмайн тэч кывбур:**

дзар  
ылö  
сьылöм  
кылö

бобув  
лолö  
олö  
кобув

пипу  
öзийö  
бипур  
вöзийö

эжа  
вежа  
корся  
ворссия

**7. Гиж акростих – кывбур, коглөн медводдза шыпасъясыс артмөдöны ним, кыв либö кывтэчас.**

Виглöг:

Талун бөр нин лымйыс сылö,  
Арыс вуштö тöвлысь сер.

Но оз во мен сьölöм вылö

Ясыд лунъяс бöрын зэр.



**Редколлегия:**

Елена Афанасьева, Алёна Шомысова,  
Павел Симпелев, Мария Игушева.

